

**PT - UTILIZAÇÃO DO INSTRUMENTO** - Para ligar a unidade, retire a etiqueta da bateria saliente na tampa da bateria. Retire da embalagem e fixe a sonda de cozinha 'pro series' na unidade. Prima o botão ON/OFF (Liga/Desliga) na parte de trás do instrumento para ligar a unidade; a luz de fundo acende durante os primeiros 5 segundos. Para desligar a unidade, prima sem soltar o botão ON/OFF (Liga/Desliga) durante 3 segundos. Aplique a sonda remota na substância ou matéria na qual deseja efectuar a medição; a leitura do instrumento pode demorar alguns segundos a estabilizar, dependendo da natureza da medição.

**DEFINIÇÕES DO TEMPORIZADOR** - Prima os botões HR ou MIN para definir as horas ou os minutos; prima o botão TIMER/START-STOP (Temporizador/Iniciar-Parar) para iniciar a contagem. Assim que o tempo da contagem decrescente decorrer, o alarme soa continuamente e o visor fica intermitente. Prima o botão TIMER/START-STOP (Temporizador/Iniciar-Parar) para parar o temporizador e CLEAR (Limpar) para repor o visor do temporizador. O temporizador continuará a contagem crescente e pára assim que chegar às 99 horas e 59 minutos depois de decorrido o tempo definido originalmente.

**DEFINIÇÃO DE VOLUME** - Prima o botão VOLUME para seleccionar o nível de som do alarme.

**CONTAGEM CRESCENTE** - Para utilizar a função de contagem crescente, certifique-se de que qualquer hora está limpa no ChefAlarm e que este apresenta '00:00:00'. Prima o botão TIMER/START-STOP (Temporizador/Iniciar-Parar) e a unidade inicia a contagem. Prima o botão TIMER/START-STOP (Temporizador/Iniciar-Parar) para parar, limpar e repor a hora.

**RETROILUMINAÇÃO** - A luz de fundo é activada ou desactivada premindo o botão BACKLIGHT (Retroiluminação); a luz permanece acesa durante 20 segundos. Para desligar, prima novamente o botão BACKLIGHT (Retroiluminação).

**MÁX./MÍN** - O ChefAlarm apresenta continuamente as temperaturas máxima e mínima. Para repor os valores a zero, prima o botão CLEAR (LIMPAR).

**ALARME ALTO/BAIXO** - Esta unidade integra um alarme alto ou baixo programável. Para definir este alarme, prima o botão SET TEMP (Definir temperatura). O visor de alarme baixo fica intermitente; utilize a seta para cima ▲ ou para baixo ▼ para regular o alarme na temperatura pretendida. Prima novamente o botão SET TEMP (Definir temperatura) para ajustar o alarme alto e novamente utilizando a seta para cima ▲ ou para baixo ▼ para seleccionar a temperatura pretendida. Para definir o alarme, prima o botão ALARM ON/OFF (Liga-Desliga Alarme) e visualizará 'ON' (Liga) ou 'OFF' (Desliga) no visor de limites de alarme.

**CALIBRAÇÃO** - Esta unidade é calibrada de fábrica, mas é incluída uma função de calibração para quaisquer ajustes necessários. Não deverá ser necessário fazer qualquer ajuste, mas se for preciso regular a precisão da unidade, desde que tenha uma fonte de temperatura conhecida; visite etiltld.com para obter mais instruções.

**°C/°F** - Prima o botão °C/°F, situado na parte de trás do instrumento, para seleccionar a escala de temperatura pretendida.

**SUBSTITUIÇÃO DA BATERIA** - Substitua a bateria quando o símbolo 'LO BAT' acender ou se a intensidade da luz do visor diminuir. Remova a tampa da bateria com uma chave de fendas e insira duas pilhas AAA certificando-se de que as polaridades estão correctas. Aperte novamente a tampa da bateria certificando-se de que o vedante de estanquicidade permanece instalado para o produto continuar estanque à água (à prova de salpicos).

**EXTRAS OPCIONAIS** - Sonda de penetração de substituição 'Pro series' - código de encomenda 810-070. Sonda de cozinha Pro series Sous Vide - código de encomenda 810-072.

**ES - FUNCIONAMIENTO DEL INSTRUMENTO** - Para encender la unidad extraiga la pestaña de la pila que sobresale de la cubierta del compartimento de la pila. Desembale y coloque el sensor de cocción de la serie Pro en la unidad. Pulse el botón ON/OFF (encender/apagar) situado en la parte trasera del instrumento para encender la unidad, la retroiluminación se encenderá durante los primeros 5 segundos. Para apagar la unidad mantenga pulsado el botón ON/OFF (encender/apagar) durante 3 segundos. Aplique el sensor remoto a la sustancia o medio del que se vaya a tomar la medición, la lectura del instrumento puede tardar unos segundos en estabilizarse en función de la naturaleza de la medición.

**AJUSTES DEL TEMPORIZADOR** - Pulse los botones HR (hora) o MIN (minutos) para establecer la hora o minutos deseados y pulse el botón TIMER/START-STOP (iniciar/parar temporizador) para iniciar la cuenta atrás. Una vez que la cuenta atrás haya llegado a su fin, la alarma sonará continuamente y la pantalla parpadeará. Pulse el botón TIMER/START-STOP (iniciar/parar temporizador) para detener la temporización y CLEAR (borrar) para restablecer la pantalla del temporizador. El temporizador continuará la cuenta ascendente y se detendrá una vez se hayan alcanzado 99 horas, 59 minutos con posterioridad al tiempo transcurrido establecido originalmente.

**AJUSTE DE VOLUMEN** - Pulse el botón VOLUME para seleccionar el nivel de sonido de la alarma.

**CUENTA ASCENDENTE** - Para utilizar la función de cuenta ascendente asegúrese de que se haya borrado cualquier tiempo establecido en la unidad ChefAlarm y que esta indica '00:00:00'. Pulse el botón TIMER/START-STOP (iniciar/parar temporizador) y la unidad comenzará la cuenta ascendente. Pulse el botón TIMER/START-STOP (iniciar/parar temporizador) de nuevo para detener, borrar y reajustar la hora.

**RETROILUMINACIÓN** - La retroiluminación se enciende o se apaga pulsando el botón BACKLIGHT (retroiluminación), esta permanecerá encendida durante 20 segundos. Puede apagarla pulsando el botón BACKLIGHT (retroiluminación) de nuevo.

**MÁX./MÍN** - La unidad ChefAlarm indica continuamente las temperaturas máxima y mínima. Para restaurar las lecturas, pulse el botón CLEAR.

**ALARMA TEMPERATURA ALTA/BAJA** - Esta unidad dispone de una alarma de temperatura alta o baja programable. Para establecer esta alarma pulse el botón SET TEMP (establecer temperatura). La visualización de la alarma de temperatura baja parpadeará, utilice los botones de flecha hacia arriba ▲ o hacia abajo ▼ para establecer la alarma en la temperatura deseada. Pulse el botón SET TEMP (establecer temperatura) de nuevo para establecer la alarma de temperatura alta y utilice los botones de flecha hacia arriba ▲ o hacia abajo ▼ para seleccionar la temperatura deseada. Para establecer la alarma, pulse el botón ALARM ON/OFF (encender/apagar alarma) y aparecerá 'ON' (encendido) u 'OFF' en la visualización de límites de la alarma.

**CALIBRACIÓN** - Esta unidad viene calibrada de fábrica pero incluye una función de calibración por si se precisa realizar pequeños ajustes. No es necesario ajustar esta función pero si desea afinar la precisión de la unidad, siempre y cuando disponga de una fuente con temperatura conocida, visite www.etiltld.com para recibir instrucciones adicionales.

**°C/°F** - Pulse el botón °C/°F (Celsius/Fahrenheit) situado en la parte trasera del instrumento para seleccionar la escala de temperatura deseada.

**SUSTITUCIÓN DE LA PILA** - Sustituya la pila cuando el símbolo 'PILA BAJA' se ilumine o cuando se atenúe la pantalla. Retire la cubierta del compartimento de la pila con un destornillador e inserte dos pilas AAA asegurándose de colocarlas con la polaridad correcta. Vuelva a apretar la cubierta del compartimento de la batería asegurándose de que la junta impermeable permanece en su sitio para garantizar la resistencia al agua continua del producto (a prueba de salpicaduras).

**ARTÍCULOS OPCIONALES** - Sensor de penetración de repuesto de la serie Pro - código de pedido 810-070. Sensor de cocción Sous Vide de la serie Pro - código de pedido 810-072.



## CHEFALARM® COOKING THERMOMETER & TIMER



**YaliTech**

Yalitech Instruments

Santiago de Chile, Río Refugio 9648, Parque de Negocios ENEA, Pudahuel.

www.yalitech.cl · ventas@yalitech.cl · (+56 2) 28988221





**INSTRUMENT OPERATION** - Remove the battery tag protruding from the battery cover to switch the unit on, the backlight will turn on for an initial 5 seconds. Unpack and attach the pro series cooking probe to the unit. The ON/OFF button is located on the rear of the instrument. To turn the unit off, press and hold the ON/OFF button for 3 seconds. Apply the remote probe to the substance or medium to be measured, the instrument reading may take a few seconds to stabilize depending on the nature of the measurement.





**TIMER SETTINGS** - Press the HR or MIN buttons to set the hours or minutes, press the TIMER/START-STOP button to begin timing. Once the countdown time has elapsed the alarm will sound continuously and the display will flash. Press the TIMER/START-STOP button to stop timing and CLEAR to reset the timer display. The timer will begin to count up and will stop once it has reached 99 hours and 59 minutes after the set time has elapsed unless the TIMER/START-STOP is pressed.

**VOLUME SETTING** - Press the VOLUME button to select the level of sound required for the alarm.

**COUNT UP** - To use the count up function, make sure any time on the ChefAlarm is cleared and reads '00:00:00'. Press the TIMER/START-STOP button and the unit will count up. Press the TIMER/START-STOP button to stop and CLEAR to reset the time.

**BACKLIGHT** - The backlight is switched on or off by pressing the  button, this will remain on for 20 seconds. You can switch this off by pressing the  button again.

**MAX/MIN** - The ChefAlarm continuously displays maximum and minimum temperatures. To reset the readings, press the CLEAR button.

**HIGH/LOW ALARM** - This unit has a programmable high and low alarm. To set this alarm, press the SET TEMP button. The low alarm display will flash, use the up  or down  arrow buttons to set the alarm to the desired temperature. Press the SET TEMP button again to set the high alarm and again using the up  or down  arrow buttons to select the temperature you require. To set the alarm, press the ALARM ON-OFF button and 'ON' or 'OFF' is shown in the alarm limits display.

**CALIBRATION** - This unit is calibrated at the factory but a calibration function is included for any minor adjustments required. You shouldn't need to adjust this but if you do need to fine tune the accuracy of the unit, providing you have a known temperature source, visit etiltcd.com for further instructions.

**°C/°F** - Press the °C/°F button, located at the rear of the instrument, to select the desired temperature scale.

**BATTERY REPLACEMENT** - Replace the battery when 'Lo Bat' illuminates or if the display dims. Remove the battery cover with a screwdriver and insert two AAA batteries, making sure the polarities are correct. Retighten the battery cover ensuring the waterproof seal remains in place for continued water resistance (splash proof) of the product.

**OPTIONAL EXTRAS** - Pro series replacement penetration probe - order code 810-071. Pro series Sous Vide cooking probe - order code 810-072



**GUARANTEE** - This instrument carries a one-year guarantee against defects in either components or workmanship. During this period, products that prove to be defective will, at the discretion of ETI, be either repaired or replaced without charge. This guarantee does not apply to sensors/probes, where a six-month period is offered. The product guarantee does not cover damage caused by fair wear and tear, abnormal storage conditions, incorrect use, accidental misuse, abuse, neglect, misapplication or modification. Full details of liability are available within ETI's Terms & Conditions of Sale at etiltcd.com/terms. In line with our policy of continuous development, we reserve the right to amend our product specification without prior notice.

**FR - FONCTIONNEMENT DE L'INSTRUMENT** - Retirer la languette dépassant du cache du compartiment de la pile pour allumer l'appareil. Déballer et fixer la sonde de cuisson série Pro sur l'appareil. Appuyer sur le bouton ON/OFF à l'arrière de l'instrument pour l'allumer; le rétroéclairage s'allume pendant 5 secondes. Pour éteindre l'appareil, appuyer sur le bouton ON/OFF et le maintenir enfoncé pendant 3 secondes. Appliquer la sonde de mesure à distance sur la matière ou le fluide à mesurer; en fonction de la nature de la mesure, quelques secondes peuvent être nécessaires pour stabiliser la lecture.





**RÉGLAGE DE LA MINUTERIE** - Appuyer sur les boutons HR et MIN pour régler les heures et les minutes, puis appuyer sur le bouton TIMER/START-STOP pour lancer la minuterie. Lorsque le compte à rebours est écoulé, l'alarme retentit en continu et l'affichage clignote. Appuyer sur le bouton TIMER/START-STOP pour arrêter la minuterie et sur CLEAR pour remettre à zéro l'affichage de la minuterie. La minuterie continue de décompter le temps et s'arrête lorsqu'elle atteint 99 heures et 59 minutes après la durée initialement réglée.

**RÉGLAGE DU VOLUME** - Appuyer sur le bouton VOLUME pour régler le niveau sonore de l'alarme.

**CHRONOMÈTRE** - Pour utiliser la fonction chronomètre, s'assurer que la minuterie du ChefAlarm est remise à zéro et indique '00:00:00'. Appuyer sur le bouton TIMER/START-STOP; l'appareil lance le chronomètre. Appuyer sur le bouton TIMER/START-STOP pour arrêter la minuterie, effacer et remettre le temps à zéro.

**RÉTROÉCLAIRAGE** - Activer ou désactiver le rétroéclairage en appuyant sur le  bouton BACKLIGHT. Le rétroéclairage reste allumé pendant 20 secondes. Il peut être éteint en appuyant une nouvelle fois sur le  bouton BACKLIGHT.

**MAX/MIN** - Le ChefAlarm affiche en continu les températures maximum et minimum. Pour réinitialiser la lecture, appuyer sur le bouton CLEAR.

**ALARME MAX/MIN** - Cet appareil est doté d'une alarme max/min programmable. Appuyer sur le bouton SET TEMP pour programmer cette alarme. Lorsque l'affichage Alarme min clignote, utiliser les boutons fléchés haut  ou bas  pour régler l'alarme à la température souhaitée. Appuyer à nouveau sur le bouton SET TEMP pour régler l'alarme max et utiliser à nouveau les boutons fléchés haut  ou bas  pour sélectionner la température souhaitée. Pour activer l'alarme, appuyer sur le bouton ALARM ON-OFF et l'indication 'ON' ou 'OFF' apparaît sur l'affichage correspondant à l'alarme.

**CALIBRAGE** - Cet appareil est calibré en usine, mais inclut une fonction de calibrage si des ajustements mineurs sont nécessaires. Il ne devrait pas être nécessaire de procéder à un ajustement, mais s'il faut affiner la précision de l'appareil, à condition d'avoir une source de température connue, consulter le site etiltcd.com pour en savoir plus.

**°C/°F** - Appuyer sur le bouton °C/°F à l'arrière de l'instrument pour régler l'unité de température souhaitée.

**REMPLACEMENT DE LA PILE** - Remplacer la pile lorsque le symbole 'LO BAT' apparaît ou que l'affichage devient plus faible. Retirer le cache du compartiment des piles à l'aide d'un tournevis et insérer deux piles de type AAA en respectant bien la polarité. Fixer à nouveau le cache en veillant à bien remettre en place le joint pour que l'appareil reste parfaitement étanche à l'eau (protection contre les projections).


**ACCESSOIRES EN OPTION** - Sonde de recharge série Pro - référence de commande 810-070. Sonde de cuisson sous vide série Pro - référence de commande 810-072.

**DE - BEDIENUNGSANLEITUNG** - Entfernen Sie den Isolierstreifen, welcher über die Batterieabdeckung hinausragt, um das Gerät anzuschalten. Packen Sie den 'pro series' Kochtemperaturfühler aus und bringen Sie ihn am Gerät an. Drücken Sie die ON/OFF-Taste an der Rückseite des Geräts, um das Gerät anzuschalten. Die Hintergrundbeleuchtung geht für 5 Sekunden an. Halten Sie die ON/OFF-Taste 3 Sekunden lang gedrückt, um das Gerät auszuschalten. Halten Sie den Temperaturfühler an das zu messende Material. Je nach Art der Messung kann es einige Sekunden dauern bis sich das Ergebnis stabilisiert.





**STELLEN DES TIMERS** - Drücken Sie die HR- bzw. MIN-Taste, um die Stunden bzw. die Minuten einzustellen. Drücken Sie die TIMER/START-STOP-Taste, um den Timer zu starten. Sobald die Countdown-Zeit abgelaufen ist, ertönt der Alarm durchgängig und das Display blinkt. Drücken Sie die TIMER/START-STOP-Taste, um den Timer zu stoppen und CLEAR, um das Timer-Display zurückzusetzen. Der Timer zählt weiter und stoppt 99 Stunden und 59 Minuten nachdem die ursprünglich eingestellte Zeit abgelaufen ist.

**EINSTELLUNG DER LAUTSTÄRKE** - Drücken Sie die VOLUME-Taste, um die Lautstärke für den Alarm auszuwählen.

**STOPPUHR** - Um die Stoppuhr-Funktion zu verwenden, vergewissern Sie sich, dass sämtliche Zeiten auf dem ChefAlarm gelöscht sind und '00:00:00' anzeigen. Drücken Sie die TIMER/START-STOP-Taste, um die Stoppuhr zu starten. Drücken Sie die TIMER/START-STOP-Taste, um die Zeit anzuhalten, zu löschen und zurückzusetzen.

**HINTERGRUNDBELEUCHTUNG** - Durch Drücken der  BACKLIGHT-Taste wird die Hintergrundbeleuchtung für 20 Sekunden angeschaltet. Sie können sie ausschalten, indem Sie die  BACKLIGHT-Taste nochmals drücken.

**MAX/MIN** - Der ChefAlarm zeigt durchgängig die Maximum- und Minimumtemperaturen an. Zum Zurücksetzen der Messwerte die CLEAR-Taste drücken.

**HÖCHST-/TIEFSTWERT-ALARM** - Dieses Gerät verfügt über einen programmierbaren Höchst- und Tiefstwert-Alarm. Um diesen Alarm einzustellen, drücken Sie die SET TEMP-Taste. Das Display für den Tiefstwert-Alarm blinkt, über die Aufwärts-  oder Abwärts-Pfeiltaste  können Sie den Alarm auf die gewünschte Temperatur einstellen. Drücken Sie die SET TEMP-Taste erneut, um den Höchstwert-Alarm einzustellen und wählen Sie die gewünschte Temperatur wieder über die Aufwärts-  oder Abwärts-Pfeiltaste  aus. Um den Alarm zu aktivieren, drücken Sie die ALARM ON-OFF-Taste, auf dem Display erscheint 'ON' bzw. 'OFF'.

**KALIBRIERUNG** - Dieses Gerät wird im Werk kalibriert, verfügt jedoch auch über eine Kalibrierfunktion, falls kleinere Anpassungen notwendig sein sollten. Normalerweise ist es nicht nötig, das Gerät zu kalibrieren. Sollten Sie dennoch eine Feineinstellung vornehmen wollen, benötigen Sie eine bekannte Temperaturquelle. Weitere Anweisungen erhalten Sie unter etiltcd.com.

**°C/°F** - Drücken Sie die °C/°F-Taste, an der Rückseite des Geräts, um die gewünschte Temperaturskala auszuwählen.

**BATTERIEWECHSEL** - Ersetzen Sie die Batterie, wenn das 'LO BAT' -Symbol aufleuchtet oder das Display dunkler wird. Entfernen Sie die Batterieabdeckung mit einem Schraubendreher und setzen Sie zwei AAA-Batterien ein. Achten Sie hierbei auf die korrekte Polarität. Schrauben Sie die Batterieabdeckung wieder fest und achten Sie darauf, dass der wasserdichte Verschluss nicht verrutscht, um sicherzustellen, dass das Produkt wasserdicht (spritzwassergeschützt) bleibt.



**OPTIONALE EXTRAS** - Pro series Ersatz-Einstichtemperaturfühler - Bestellnr. 810-070. Pro series Sous Vide Kochtemperaturfühler - Bestellnr. 810-072.

**IT - FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO** - Per accendere il dispositivo, rimuovere la linguetta che sporge dalla cover della batteria. Togliere la sonda per cottura dalla confezione e attaccarla al dispositivo. Premere il pulsante ON/OFF nella parte posteriore dell'apparecchio per accenderlo. Il display si illuminerà per 5 secondi. Per spegnere il dispositivo, tenere premuto il pulsante ON/OFF per 3 secondi. Applicare la sonda alla sostanza o all'oggetto da misurare. La lettura dell'apparecchio potrebbe impiegare alcuni secondi per stabilizzarsi a seconda della natura della misurazione.





**IMPOSTAZIONI TIMER** - Premere i pulsanti HR o MIN per impostare le ore o i minuti, quindi premere il pulsante TIMER/START-STOP per avviare il timer. Una volta trascorso il conto alla rovescia, il dispositivo emetterà un avviso acustico e il display inizierà a lampeggiare. Premere il pulsante TIMER/START-STOP per interrompere il timer e CLEAR per azzerare il display del timer. Il timer continuerà a contare e si fermerà una volta raggiunte 99 ore e 59 minuti dopo il tempo trascorso impostato in origine.

**IMPOSTAZIONE VOLUME** - Premere il pulsante VOLUME per selezionare il livello della sveglia.

**CONTEGGIO IN AVANTI** - Per utilizzare la funzione di conteggio in avanti, assicurarsi che il tempo indicato sullo ChefAlarm sia '00:00:00'. Premere il pulsante TIMER/START-STOP e il dispositivo inizierà il conteggio. Premere il pulsante TIMER/START-STOP per interrompere, cancellare e reimpostare il tempo.

**RETROILLUMINAZIONE** - La retroilluminazione si accende/spegne premendo il pulsante  BACKLIGHT. La luce rimarrà accesa per 20 secondi. Per spegnerla, premere di nuovo il pulsante  BACKLIGHT.

**MAX/MIN** - ChefAlarm continua a indicare le temperature massime e minime. Per resettare le letture, premere il tasto CLEAR.

**SVEGLIA TEMPERATURA ALTA/BASSA** - Il dispositivo consente di programmare la sveglia in base alla temperatura alta o bassa. Per impostare la sveglia, premere il pulsante SET TEMP. Il display delle basse temperature inizierà a lampeggiare. Usare i pulsanti delle frecce  e  per impostare la sveglia alla temperatura desiderata. Premere di nuovo il pulsante SET TEMP per impostare la sveglia delle alte temperature usando le frecce  e  per selezionare la temperatura desiderata. Per impostare la sveglia, premere il pulsante ALARM ON-OFF e la scritta 'ON' o 'OFF' sarà indicata sul display accanto alla temperatura.

**CALIBRAZIONE** - Il dispositivo è calibrato prima di lasciare la fabbrica ma include una funzione di calibrazione nel caso in cui siano necessarie delle piccole regolazioni. Non dovrebbe essere necessario effettuare regolazioni, ma nel caso in cui sia opportuno regolare la precisione del dispositivo, purché si disponga di una fonte di temperatura nota, visitare il sito web etiltcd.com per maggiori istruzioni.

**°C/°F** - Premere il pulsante °C/°F, situato sul retro del dispositivo, per selezionare la scala di temperatura desiderata.

**SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA** - Sostituire la batteria quando si illumina il simbolo 'LO BAT' o se la luminosità del display si abbassa. Rimuovere la cover della batteria con un cacciavite e inserire due batterie AAA, verificando che la polarità sia corretta. Riavvitare la cover della batteria assicurandosi che le guarnizioni impermeabili siano nella posizione corretta per mantenere il prodotto resistente all'acqua (antichizzo).

**OPZIONI AGGIUNTIVE** - Sonda di cottura Pro-Series - codice ordine 810-070. Sonda di cottura Pro-Series Sous Vide - codice ordine 810-072

